

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1949)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



APRIL / AVRIL 1949 N° 4



*La silhouette compacte du village de Rümelingen (Bâle-Campagne) est un exemple d'harmonisation parfaite de l'agglomération rurale au paysage. — Das geschlossene Dorfbild von Rümelingen (Basel-Land) spiegelt deutlich die Verbundenheit der bürgerlichen Siedlung mit der Landschaft. Neben der Kirche mit dem charakteristischen Käsbissen-Turm steht ein alter Speicher innerhalb der Kirchhofmauer.*

Photo: Diacon.

## MAISONS PAYSANNES SUISSES

La maison paysanne et l'agglomération rurale constituent, dans le paysage de la campagne suisse, deux des éléments les plus beaux et les plus précieux. Déjà les diverses formes des maisons, qui varient suivant les types de population qui les ont construites et selon les vallées où elles se dressent, nous révèlent la variété de la culture architecturale paysanne: ici les basses et larges maisons de pierre du Jura, là les fermes à haut pignon, partiellement recouvertes de chaume, du plateau suisse, ailleurs encore les habitations en forme de tour de certaines vallées valaisannes, pour n'en citer que quelques-unes. Mais les particularités externes et les éléments architecturaux ne nous donnent encore qu'une faible idée de la richesse des types de maisons paysannes que l'on rencontre en Suisse, même si nous comparons leur construction et leur aménagement intérieur. Chacun connaît les belles façades subdivisées et pleines d'effet des maisons à colombages de la Suisse orientale, mais bien peu de personnes se sont rendu compte dans quelle mesure le colombage pénètre dans le domaine des constructions rurales cossues du plateau central, dans la maison massive de la Suisse primitive, des Grisons et même jusque dans les vallées du versant sud des Alpes, pour y donner naissance à des types mixtes. Dans les Alpes, c'est la maison massive et carrée — construction en bois — qui domine; mais quelle différence entre les maisons simples et basses des vallées centrales des Alpes et les véritables œuvres d'art ornées de sculptures, de décors peints et d'inscriptions qui nous émerveillent dans l'Oberland bernois. Involontairement nous pensons aussi aux

### AUS DEM INHALT

### TABLE DES MATIÈRES

### INDICE

### CONTENTS

#### Maisons paysannes suisses

Das Schweizer Bauernhaus

Rembrandt-Ausstellung  
in Schaffhausen

Theorie und Praxis - Zum 50jäh-  
rigen Bestehen der Verkehrs-  
schule St. Gallen

Die Postautomobilwerkstätte  
in Bern

Dans les ateliers des P.T.T.

Officine P.T.T.

En roulant à travers la Suisse...

Die Wanderung des Monats

Schweizer Barockkirchen

Genève, l'animation de ses rues

SATO London - Yesterday and today